叶兴阳
双语音标有声读物
叶兴阳
双语音标
阅读创始人
注音阅
读英语
教育之父
English
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 巴尔扎克作品集：古腾堡计划所(the Works Of Balzac A Linked Index To All) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

巴尔扎克作品集：古腾堡计划所(The Works of Balzac A linked index to all)

第1/1页

[ðə; ði] [wɜːks] [ɒv; əv] ['bælzæk]
THE WORKS OF BALZAC
这 作品 的 巴尔扎克

巴尔扎克的作品

[ə; eɪ] [lɪŋkt] ['ɪndeks] [tuː; tə] [ɔːl] ['prɒdʒekt; prə'dʒekt] ['guːt(ə)nˌbɜːg] [ɪ'dɪʃnz]
A linked index to all Project Gutenberg editions
一个 链接 指数 到 全部 项目 古腾堡 版本

古腾堡计划所有版本的链接索引

[baɪ] - [diː] ['bælzæk]
By Honoré De Balzac
经过 - 德 巴尔扎克

作者：奥诺雷·德·巴尔扎克

[nəʊt] : [ðɪs] [wɜːk] [ɪz] ['dedɪkeɪtɪd] [tuː; tə] ['dægni] , [huː] , - [j'iəz] [ə'gəʊ] ,
Note : This work is dedicated to Dagny , who , 10 years ago ,
笔记 : 这 工作 是 投入的 到 达格尼 , WHO , - 年 前 ,

注：谨以此作品献给达格尼，她于十年前……

[wɒz; wəz] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] " ['bælzæk] [tiːm] " [wɪtʃ] [prə'djuːst] - ['iːbʊks] [fɔː(r); fə(r)]
was part of the " Balzac Team " which produced 100 eBooks for
曾是 部分 的 这 " 巴尔扎克 团队 " 哪个 生产 - 电子书 为了

['prɒdʒekt; prə'dʒekt] ['guːt(ə)nˌbɜːg] .
Project Gutenberg .
项目 古腾堡 .

曾是“巴尔扎克团队”的一员，该团队为古腾堡计划制作了 100 本电子书。

[ˌdiː 'dʌbljuː]
DW
DW

DW

['kɒntents]
Contents
内容

内容

[kəm'pliːt] [wɜːks] — ['ælfəbətaɪzd]
COMPLETE WORKS — Alphabetized
完全的 作品 — 按字母顺序排列

全集——按字母顺序排列

[kə'miːdiː] [hjuː'mɛn]
COMEDIE HUMAINE
喜剧 人类

人性喜剧

[siːnz] [diː] [lɑː] [vaɪ] [prɪ'viː]
SCENES DE LA VIE PRIVEE
场景 德语 洛杉矶 争夺 私人

私人生活场景

[siːnz]	[diː]	[lɑː]	[vaɪ]	['prɒvɪns]
SCENES	**DE**	**LA**	**VIE**	**PROVINCE**
场景	德语	洛杉矶	争夺	省

省生活场景

[siːnz]	[diː]	[lɑː]	[vaɪ]	[pə,riːziː'en]
SCENES	**DE**	**LA**	**VIE**	**PARISIENNE**
场景	德语	洛杉矶	争夺	巴黎人

巴黎生活场景

[siːnz]	[diː]	[lɑː]	[vaɪ]	[ˌpɒlɪ'tiːk]
SCENES	**DE**	**LA**	**VIE**	**POLITIQUE**
场景	德语	洛杉矶	争夺	政治

政治生活场景

[siːnz]	[diː]	[lɑː]	[vaɪ]	[ˌmɪlɪ'tɛr]
SCENES	**DE**	**LA**	**VIE**	**MILITAIRE**
场景	德语	洛杉矶	争夺	军事

军事生活场景

[siːnz]	[diː]	[lɑː]	[vaɪ]	[diː]	['kæmpeɪdʒ]
SCENES	**DE**	**LA**	**VIE**	**DE**	**CAMPAGNE**
场景	德语	洛杉矶	争夺	德语	坎帕涅

乡村生活场景

['eɪtuːdz]
ETUDES
练习曲

练习曲

[ˌfɪlə'zɒfiːks]
PHILOSOPHIQUES
哲学家

哲学家

['eɪtuːdz]
ETUDES
练习曲

练习曲

-
ANALYTIQUES
-

分析

[kə'miːdiː]	[hjuː'mɛn]
COMEDIE	**HUMAINE**
喜剧	人类

人性喜剧

[siːnz]	[diː]	[lɑː]	[vaɪ]	[prɪ'viː]
SCENES	**DE**	**LA**	**VIE**	**PRIVEE**
场景	德语	洛杉矶	争夺	私人

私人生活场景

[siːnz]	[frɒm; frəm]	['praɪvət]	[laɪf]
SCENES	**FROM**	**PRIVATE**	**LIFE**
场景	从	私人的	生活

私生活片段

[æt; ət]	[ðə; ði]	[saɪn]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[kæt]	[ænd; ənd]	['rækɪt]	(	[lɑː]	[meisn]	[ˌdiː'juː]	[tʃæt]	-	[ˌkjuː juː 'aɪ]	[pɛloʊt]	)
At	**the**	**Sign**	**of**	**the**	**Cat**	**and**	**Racket**	**(**	**La**	**Maison**	**du**	**Chat**	**-**	**qui**	**Pelote**	**)**
在	这	符号	的	这	猫	和	球拍	（	拉	Maison	杜	聊天	-	qui	佩洛特	）

在猫与球拍的招牌（La Maison du Chat-qui Pelote）

[ðə; ði] [bɔːl] [æt; ət] [soʊ] ([ˌel'iː] ['bæl] [diː] [soʊ])
The Ball at Sceaux (Le Bal de Sceaux)
这 球 在 索岛 (乐 巴尔 德 索岛)

索城舞会 (Le Bal de Sceaux)

[ðə; ði] [pɜːs] ([lɑː] [bʊəs])
The Purse (La Bourse)
这 钱包 (拉 交易所)

钱包（La Bourse）

[ven'detə] ([lɑː] [ven'detə])
Vendetta (La Vendetta)
复仇 (拉 复仇)

复仇（La Vendetta）

['mædəm] - ([ˌɛmˌɛm'iː] . -)
Madame Firmiani (Mme . Firmiani)
夫人 - (夫人 . -)

菲尔米亚尼夫人 (Mme. Firmiani)

[ə; eɪ] ['sekənd] [həʊm] ([ˌjuː en 'iː] ['dʌb(ə)l] [fæ'miːl])
A Second Home (Une Double Famille)
一个 第二 家 (一个 双倍的 家庭)

第二个家（Une Double Famille）

[də'mestɪk] [piːs] ([lɑː] [pɛks] [ˌdiː'juː] [meɪ'nɑːʒ])
Domestic Peace (La Paix du Menage)
国内的 和平 (拉 和平 杜 家政)

家庭和平（La Paix du Menage）

[pɑːz] ([lɑː] [fɔːs] [ˌmɛ'trɛs])
Paz (La Fausse Maitresse)
帕兹 (拉 假 女主人)

帕兹（假女主人）

['stʌdi] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['wʊmən] (['eɪtjuːd] [diː] [fem])
Study of a Woman (Etude de femme)
学习 的 一个 女士 (练习曲 德 女性)

女性研究（Etude de femme）

[ə'nʌðə(r)] ['stʌdi] [ɒv; əv] ['wʊmən] (['oʊtrə] ['eɪtjuːd] [diː] [fem])
Another Study of Woman (Autre etude de femme)
其他 学习 的 女士 (另一个 练习曲 德 女性)

另一种女性研究（Autre etude de femme）

[ðə; ði] [grænd] - ([lɑː] [grænd] -)
The Grand Breteche (La Grande Breteche)
这 盛大 - (拉 格兰德 -)

大布雷特什 (La Grande Breteche)

['ælbət] - (['ælbət] -)
Albert Savarus (Albert Savarus)
阿尔伯特 - (阿尔伯特 -)

阿尔伯特·萨瓦鲁斯 (阿尔伯特·萨瓦鲁斯)

['lɛtəz] [ɒv; əv] [tuː] [braɪdz] ([ˌmɛm'wɑrz] [diː] ['dɜː] [ʒɜːn] -)
Letters of Two Brides (Memoires de deux Jeunes Mariees)
信件 的 二 新娘 (回忆录 德 deux 青年 -)

两个新娘的信（Memoires de deux Jeunes Marees）

[ə; eɪ] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv] [iːv] ([ˌjuː en 'iː] ['fiːjə] -)
A Daughter of Eve (Une Fille d'Eve)
一个 女儿 的 前夕 (一个 女儿 -)

《夏娃的女儿》（Une Fille d'Eve）

[ə; eɪ]	['wʊmən]	[ɒv; əv]	['θɜːti]	(	[lɑː]	[fem]	[diː]	[trɑːnt]	['ænz]	)
A	**Woman**	**of**	**Thirty**	**(**	**La**	**Femme**	**de**	**Trente**	**Ans**	**)**
一个	女士	的	三十	(	拉	女性	德	特伦特	答	)

三十岁的女人（La Femme de Trente Ans）

[ðə; ði]	[dɪ'zɜːtɪd]	['wʊmən]	(	[lɑː]	[fem]	-	)
The	**Deserted**	**Woman**	**(**	**La**	**Femme**	**abandonnee**	**)**
这	荒凉的	女士	(	拉	女性	-	)

被遗弃的女人（La Femme abandonnee）

[lɑː]	[grɪnədɪr]	(	[lɑː]	[grɪnədɪr]	)
La	**Grenadiere**	**(**	**La**	**Grenadiere**	**)**
拉	掷弹兵	(	拉	掷弹兵	)

La Grenadiere（La Grenadiere）

[ðə; ði]	['mesɪdʒ]	(	[ˌel'iː]	['mesɪdʒ]	)
The	**Message**	**(**	**Le**	**Message**	**)**
这	信息	(	乐	信息	)

信息（Le Message）

[gɑːbsɪk]	(	[gɑːbsɪk]	)
Gobseck	**(**	**Gobseck**	**)**
戈布塞克	(	戈布塞克	)

戈布塞克（Gobseck）

[ðə; ði]	['mærɪdʒ]	['kɒntrækt; kən'trækt]	(	[ˌel'iː]	[kɑːn'trɑː]	[diː]	[mə'riːɑːʒ]	)
The	**Marriage**	**Contract**	**(**	**Le**	**Contrat**	**de**	**Mariage**	**)**
这	婚姻	合同	(	乐	合同	德	婚姻	)

婚姻契约（Le Contrat de Mariage）

[ə; eɪ]	[stɑːt]	[ɪn]	[laɪf]	(	[ən]	['deɪbjuː]	['dænz]	[lɑː]	[vaɪ]	)
A	**Start**	**in**	**Life**	**(**	**Un**	**Debut**	**dans**	**la**	**vie**	**)**
一个	开始	在	生活	(	联合国	首次亮相	丹斯	拉	争夺	)

人生的开始（人生中的首次亮相）

[moʊ'dɛst]	['mɪnjɒn]	(	[moʊ'dɛst]	['mɪnjɒn]	)
Modeste	**Mignon**	**(**	**Modeste**	**Mignon**	**)**
莫德斯特	米尼翁	(	莫德斯特	米尼翁	)

莫黛斯特·米尼翁 (Modeste Mignon)

['biːətrɪks]	(	['biːətrɪks]	)
Beatrix	**(**	**Beatrix**	**)**
比阿特丽克斯	(	比阿特丽克斯	)

贝娅特丽克丝（Beatrix）

['hɔːnəˌriːn]	(	['hɔːnəˌriːn]	)
Honorine	**(**	**Honorine**	**)**
荣誉	(	荣誉	)

Honorine（Honorine）

['kɜːn(ə)l]	[ʃə'bɛr]	(	[ˌel'iː]	['kɜːn(ə)l]	[ʃə'bɛr]	)
Colonel	**Chabert**	**(**	**Le**	**Colonel**	**Chabert**	**)**
上校	沙伯特	(	乐	上校	沙伯特	)

沙伯特上校 (Le Colonel Chabert)

[ðə; ði]	['eɪθiɪsts]	[mæs]	(	[lɑː]	['mɛs]	[diː]	-	)
The	**Atheist's**	**Mass**	**(**	**La**	**Messe**	**de**	**l'Athee**	**)**
这	无神论者的	大量的	(	拉	混乱	德	-	)

无神论者的弥撒（La Messe de l'Athee）

[ðə; ði]	[kə'mɪʃ(ə)n]	[ɪn]	['luːnəsi]	(	[lɪntɚdɪkʃən]	)
The	**Commission**	**in**	**Lunacy**	**(**	**L'Interdiction**	**)**
这	委员会	在	疯狂	(	禁令	)

疯人院（L'Interdiction）

[pjeə] - ([pjeə] -)
Pierre Grassou (Pierre Grassou)
皮埃尔 - (皮埃尔 -)

皮埃尔·格拉苏（Pierre Grassou）

[siːnz] [diː] [lɑː] [vaɪ] ['prɒvɪns]
SCENES DE LA VIE PROVINCE
场景 德语 洛杉矶 争夺 省

省生活场景

[siːnz] [frɒm; frəm] [prə'vɪnʃ(ə)l] [laɪf]
SCENES FROM PROVINCIAL LIFE
场景 从 省级 生活

乡村生活场景

['ɜːrsələ] (['ɜːrsʊl] -)
Ursula (Ursule Mirouet)
乌苏拉 (厄休拉 -)

乌苏拉（乌苏拉·米鲁埃）

[juː'ʒeɪni] [grɑːn'deɪ] ([juː'ʒeɪni] [grɑːn'deɪ])
Eugenie Grandet (Eugenie Grandet)
尤金妮 格兰特 (尤金妮 格兰特)

欧也妮·葛朗台 (Eugenie Grandet)

[pɪə'ret] ([lez] - , [pɪə'ret])
Pierrette (Les Celibataires , Pierrette)
皮埃雷特 (莱斯 - , 皮埃雷特)

皮埃尔特（皮埃尔特）

[ðə; ði] ['vɪkə(r)] [ɒv; əv] [tʊr] ([ˌel'iː] [kjʊə(r)] [diː] [tʊr])
The Vicar of Tours (Le Cure de Tours)
这 牧师 的 旅游 (乐 治愈 德 旅游)

图尔的牧师（Le Cure de Tours）

[ðə; ði] [tuː] ['brʌðəz] , ([ðə; ði] [blæk] [ʃiːp]) ([ən] [meɪ'nɑːʒ] [diː] [gɑː'sɔːŋ] , [lɑː] -)
The Two Brothers , (The Black Sheep) (Un Menage de Garcon , La Rabouilleuse)
这 二 兄弟 , (这 黑色的 羊) (联合国 家政 德 加尔松 , 拉 -)

两兄弟（黑羊）（Un Menage de Garcon、La Rabouilleuse）

[ðə; ði] [ɪ'lʌstriəs] - ([lɪləstɚ] - , [pə'rizjənz] [ɪn] [ðə; ði] ['kʌntri])
The Illustrious Gaudissart (L'illustre Gaudissart , Parisians in the Country)
这 杰出 - (插图 - , 巴黎人 在 这 国家)

杰出的戈迪萨尔（L'illustre Gaudissart，巴黎乡村人）

[ðə; ði] [mjuːz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɪ'pɑːtmənt] ([lɑː] [mjuːz] [ˌdiː'juː] [ˌdepɑːrt'mɛnt])
The Muse of the Department (La Muse du departement)
这 沉思 的 这 部门 (拉 沉思 杜 部门)

部门缪斯（La Muse du department）

[æn; ən] [əʊld] [meɪd] , ['dʒeləsi] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['kʌntri] [taʊn] ([lɑː] [vjej] ['fiːjə] , [lez] -)
An Old Maid , Jealousies of a Country Town (La Vieille Fille , Les Rivalites)
一个 老的 女佣 , 嫉妒 的 一个 国家 镇 (拉 老 女儿 , 莱斯 -)

老处女、乡村小镇的嫉妒（La Vieille Fille、Les Rivalites）

[ðə; ði] [kə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ænt'ɪkwɪtiz] ([ˌel'iː] ['kæbɪnət] [dez] [æn'tiːks])
The Collection of Antiquities (Le Cabinet des antiques)
这 收藏 的 古董 (乐 内阁 德斯 古董)

古董收藏馆（Le Cabinet des antiques）

[ðə; ði] ['lɪli] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['væli] ([ˌel'iː] [liːs] ['dænz] [lɑː] [vɑː'leɪ])
The Lily of the Valley (Le Lys dans la Vallee)
这 百合 的 这 谷 (乐 赖氨酸 丹斯 拉 瓦利)

铃兰（Le Lys dans la Vallee）

[tuː] ['poʊəts] , [lɒst] [ɪ'ljʊʒən] : — [ai] . ([lez] ['dɜː] , [ɪ'ljʊʒən] ['pɑːdjuː, pɑː'djuː] : — [ai] .)
Two Poets , Lost Illusions : — I . (Les Deux Poetes , Illusions Perdues : — I .)
二 诗人 , 丢失的 幻觉 : — 我 . (莱斯 deux 诗人 , 幻觉 珀杜斯 : — 我 .)

两位诗人，失去了幻想：——I。（《双诗人》,《幻象：—I.》）

[ə; eɪ] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [prə'vɪnʃ(ə)l] [æt; ət]['pærɪs] ([ən] [grænd] [ɔːm] [diː] ['prɒvɪns] [ə; eɪ]['pærɪs] , 1re ['pɑːrtaɪ])
A Distinguished Provincial at Paris (Un Grand homme de province a Paris , 1re partie)
一个 杰出的 省级 在 巴黎 (联合国 盛大 男 德 省 一个 巴黎 , 1re 派对)

巴黎杰出省人 (Un Grand homme de Province a Paris, 1re party)

[iːv] [ænd; ənd]['deɪvɪd] ([iːv] [et]['deɪvɪd])
Eve and David (Eve et David)
前夕 和 大卫 (前夕 等 大卫)

夏娃和大卫（Eve et David）

[siːnz] [diː] [lɑː] [vaɪ] [pə,riːziː'en]
SCENES DE LA VIE PARISIENNE
场景 德语 洛杉矶 争夺 巴黎人

巴黎生活场景

[siːnz] [frɒm; frəm] [pə'rɪziən] [laɪf]
SCENES FROM PARISIAN LIFE
场景 从 巴黎人 生活

巴黎生活片段

[siːnz] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['kɔːrtɪzænz] [laɪf] , ['estə(r)] ['hæpi] (- [et] - [dez] -
Scenes from a Courtesan's Life , Esther Happy (Splendeurs et Miseres des Courtisanes
场景 从 一个 妓女的 生活 , 以斯帖 快乐的 (- 等 - 德斯 -

妓女生活场景，以斯帖·哈皮 (Splendeurs et Miseres des Courtisanes)

[wɒt] [lʌv] [kɒsts] [æn; ən][əʊld][mæn] ([ə; eɪ] [kɔ̃'bjɛ̃] [ləmʊr] [riːviːənt][ɔːks] [vɪlɚdz])
What Love Costs an Old Man (A combien l'amour revient aux vieillards)
什么 爱 成本 一个 老的 男人 (一个 康比恩 爱 复苏 辅助 维亚尔德)

爱情让老人付出什么代价（A Comien l'amour revient aux vieillards）

[ðə; ði][end][ɒv; əv]['iːv(ə)l] [weɪz] ([əʊ] - [lez] [ˌmoʊ'veɪ] [ʃə'mɪn])
The End of Evil Ways (Ou menent les mauvais Chemins)
这 结尾 的 邪恶的 方式 (你的 - 莱斯 糟糕的 化学)

邪恶之路的终结 (Ou menent les mauvais Chemins)

- [lɑːst]['ævətɑː(r)] ([lɑː] [dɜːr'njɛr] [ˌɪnkɑː'neɪʃn] [diː][voʊ'trɑːn])
Vautrin's Last Avatar (La derniere Incarnation de Vautrin)
- 最后的 阿凡达 (拉 最后的 化身 德 沃特林)

沃特林最后的化身（La derniere Incarnation de Vautrin）

[ə; eɪ] [prɪns] [ɒv; əv][boʊ'hiːmjə] ([ən] [prɪns] [diː][lɑː] [boʊ'hɛm])
A Prince of Bohemia (Un Prince de la Boheme)
一个 王子 的 波西米亚 (联合国 王子 德 拉 波西米亚)

波西米亚王子（Un Prince de la Boheme）

[ə; eɪ][mæn][ɒv; əv] ['bɪznəs] ([ən] [ɔːm] [dæfɛrz])
A Man of Business (Un Homme d'affaires)
一个 男人 的 商业 (联合国 男士 d'affaires)

商人 (Un Homme d'affaires)

- [ˌaɪ 'aɪ] (- [ˌaɪ 'aɪ] .)
Gaudissart II (Gaudissart II .)
- 二 (- 二 .)

高迪萨特二世（高迪萨特二世）

[ʌn'kɒnʃəs] [kə'miːdiːənz] , [ðə; ði] [ʌn'kɒnʃəs] ['hjuːmərɪst] ([lez] - [sænz][ˌel'iː]['sævwɑːr])

Unconscious Comedians , The Unconscious Humorists (Les Comediens sans le savoir)

无意识 喜剧演员 , 这 无意识 幽默家 (莱斯 - 无 勒 知识)

无意识的喜剧演员、无意识的幽默家（Les Comediens sans le savoir）

['fɛrəgəs] , [ðə; ði] [ˌθɜː'tiːn] (['fɛrəgəs] , [ɪs'twɑːr] [dez] [treɪz])

Ferragus , The Thirteen (Ferragus , Histoire des Treize)

费拉古斯 , 这 十三 (费拉古斯 , 组织 德斯 十三)

费拉格斯，十三人（费拉格斯，Histoire des Treize）

[ðə; ði] ['dʌtʃɪs] [diː] [lɑːŋ'eɪ] ([lɑː] ['dʌtʃɪs] [diː] [lɑːŋ'eɪ])

The Duchesse de Langeais (La Duchesse de Langeais)

这 公爵夫人 德 朗热 (拉 公爵夫人 德 朗热)

朗热公爵夫人 (La Duchesse de Langeais)

[gɜːl] [wɪð] [ðə; ði]['gəʊldən] [aɪz] ([lɑː]['fiːjə][ɔːks] [jɜː] [dɔː])

Girl with the Golden Eyes (La Fille aux yeux d'or)

女孩 和 这 金的 眼睛 (拉 女儿 辅助 眼睛 金)

金眸少女 (La Fille aux yeux d'or)

['fɑːðə(r)]['gɔːrioʊ] , [əʊld]['gɔːrioʊ] ([ˌel'iː] [pɛr] ['gɔːrioʊ])

Father Goriot , Old Goriot (Le Pere Goriot)

父亲 高里奥 , 老的 高里奥 (乐 佩雷 高里奥)

高里奥神父，老高里奥（Le Pere Goriot）

[raɪz] [ænd; ənd] [fɔːl] [ɒv; əv]['siːzɑːr] - (['grændʒə(r)][et] ['dekədəns] [diː]['siːzɑːr] -)

Rise and Fall of Cesar Birotteau (Grandeur et Decadence de Cesar Birotteau)

上升 和 落下 的 凯撒 - (宏伟 等 颓废 德 凯撒 -)

塞萨尔·比罗托的兴衰 (Grandeur et Decadence de Cesar Birotteau)

[ðə; ði] [fɜːm] [ɒv; əv] - ([lɑː] [meisn] -)

The Firm of Nucingen (La Maison Nucingen)

这 公司 的 - (拉 Maison -)

纽辛根公司 (La Maison Nucingen)

[ðə; ði] ['siːkrəts] [ɒv; əv][ðə; ði] [prɪn'ses] [diː] - ([lez] ['siːkrəts] [diː][lɑː] [prɪn'ses] [diː] -)

The Secrets of the Princesse de Cadignan (Les Secrets de la princesse de Cadignan)

这 秘密 的 这 公主 德 - (莱斯 秘密 德 拉 公主 德 -)

卡迪尼昂公主的秘密（Les Secrets de la princesse de Cadignan）

[bjʊə'rɒkrəsi] , [ðə; ði] ['gʌvənmənt] [klɑːks] ([lez] [em'plɔɪi])

Bureaucracy , The Government Clerks (Les Employes)

官僚 , 这 政府 职员 (莱斯 员工)

官僚机构，政府职员（Les Employes）

- (-)

Sarrasine (Sarrasine)

- (-)

萨拉辛（萨拉辛）

- [keɪn] (- [keɪn])

Facino Cane (Facino Cane)

- 甘蔗 (- 甘蔗)

法西诺·卡内（Facino Cane）

['kʌz(ə)n] ['betɪ] , [pɔː(r); pʊə(r)] [rɪ'leɪʃ(ə)nz] : — [ai] . ([lɑː] [ku'ziːn] ['bet] , [lez] ['peərənts] [poʊvz] : — [ai] .)

Cousin Betty , Poor Relations : — I . (La Cousine Bette , Les Parents Pauvres : — I .)

表哥 贝蒂 , 贫穷的 关系 : — 我 . (拉 表亲 贝蒂 , 莱斯 父母 穷人 : — 我 .)

贝蒂表姐，可怜的亲戚：——我。（La Cousine Bette，Les Parents Pauvres：—I.）

['kʌz(ə)n] [pɒnz] , [pɔː(r); pʊə(r)] [rɪ'leɪʃ(ə)nz] : — [ˌaɪ 'aɪ] .
Cousin Pons , Poor Relations : — II .
表哥 庞斯 , 贫穷的 关系 : 一 二 .

表兄庞斯，穷亲戚：—II.

([ˌel'iː]['kʌz(ə)n] [pɒnz] , [lez] ['peərənts] [poʊvz] : — [ˌaɪ 'aɪ] .)
(Le Cousin Pons , Les Parents Pauvres : — II .)
(乐 表哥 庞斯 , 莱斯 父母 穷人 : 一 二 .)

（Le Cousin Pons，Les Parents Pauvres：—II。）

[ðə; ði] ['lesə(r)] [ˌbʊəʒwɑː'ziː] , [ðə; ði]['mɪd(ə)l] ['klɑːsɪz] ([lez] ['petɪ] ['bʊəʒwɑː])
The Lesser Bourgeoisie , The Middle Classes (Les Petits Bourgeois)
这 较小的 资产阶级 , 这 中间 课程 (莱斯 小 资产阶级)

小资产阶级，中产阶级（Les Petits Bourgeois）

[siːnz] [diː] [lɑː] [vaɪ] [ˌpɒlɪ'tiːk]
SCENES DE LA VIE POLITIQUE
场景 德语 洛杉矶 争夺 政治

政治生活场景

[siːnz] [frɒm; frəm] [pə'lɪtɪk(ə)l] [laɪf]
SCENES FROM POLITICAL LIFE
场景 从 政治的 生活

政治生活场景

[æn; ən][hɪ'stɒrɪk(ə)l]['mɪst(ə)ri] , [ðə; ði] - ['mɪst(ə)ri] ([ˌjuː en 'iː] - [ə'feə(r)])
An Historical Mystery , The Gondreville Mystery (Une Tenebreuse Affaire)
一个 历史 神秘 , 这 - 神秘 (一个 - 事件)

历史悬疑小说：《贡德维尔之谜》（Une Tenebreuse Affaire）

[æn; ən]['epɪsəʊd]['ʌndə(r)][ðə; ði]['terə(r)] ([ən] ['epɪsəʊd] [suːz] [lɑː] [ˌtɛ'rɜːr])
An Episode Under the Terror (Un Episode sous la Terreur)
一个 插曲 在下面 这 恐怖 (联合国 插曲 深 拉 恐怖)

恐怖之下的一集（Un Episode sous la Terreur）

['brʌðəhʊd] [ɒv; əv][ˌkɒnsə'leɪʃ(ə)n] , ['siːmi] [saɪd] [ɒv; əv]['hɪstri; 'hɪstəri] ([ˌɛmˌɛm'iː] . [diː][lɑː] - , [lɛnvɝz] [diː] [lɪstwɑːr] [kənˌtɛmpə'rɛn])
Brotherhood of Consolation , Seamy Side of History (Mme . de la Chanterie , L'Envers de l'Histoire Contemporaine)
兄弟情 的 安慰 , 卑鄙的 边 的 历史 (夫人 . 德 拉 - , 反向 德 《历史》 当代)

安慰兄弟会，历史的阴暗面（Mme. de la Chanterie，L'Envers de l'Histoire Contemporaine）

[ɪ'nɪʃɪeɪtɪd] , [ðə; ði] [ɪ'nɪʃieɪt] (-)
Initiated , The Initiate (L'Initie)
启动 , 这 发起 (-)

入门者 (L'Initie)

[zed] . ['mɑːrkəs] ([zed] . ['mɑːrkəs])
Z . Marcas (Z . Marcas)
Z . 品牌 (Z . 品牌)

Z. Marcas（Z. Marcas）

[ðə; ði] ['depjuti] [ɒv; əv]['ɑːrsɪs] , [ðə; ði]['membə(r)][fɔː(r); fə(r)]['ɑːrsɪs] ([ˌel'iː] [dɪ'pjuːt] -)
The Deputy of Arcis , The Member for Arcis (Le Depute d'Arcis)
这 副 的 弧 , 这 成员 为了 弧 (乐 副手 -)

阿尔西斯议员（Le Depute d'Arcis）

[siːnz] [diː] [lɑː] [vaɪ] [ˌmɪlɪ'tɛr]
SCENES DE LA VIE MILITAIRE
场景 德语 洛杉矶 争夺 军事

军事生活场景

[siːnz] [frɒm; frəm] ['mɪlətri] [laɪf]
SCENES FROM MILITARY LIFE
场景 从 军队 生活

军旅生活场景

[ðə; ði] [ʃuː'ɑːnz] ([lez] [ʃuː'ɑːnz])
The Chouans (Les Chouans)
这 舒安人 (莱斯 舒安人)

舒昂党人（Les Chouans）

[ə; eɪ] ['pæʃ(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] ['dezət] ([ˌjuː en 'iː] ['pæʃ(ə)n] ['dænz] [ˌel'iː] ['dezət])
A Passion in the Desert (Une Passion dans le desert)
一个 热情 在 这 沙漠 (一个 热情 丹斯 勒 沙漠)

沙漠中的激情（Une Passion dans le Desert）

[siːnz] [diː] [lɑː] [vaɪ] [diː] ['kæmpeɪdʒ]
SCENES DE LA VIE DE CAMPAGNE
场景 德语 洛杉矶 争夺 德语 坎帕涅

乡村生活场景

[siːnz] [frɒm; frəm] ['kʌntri] [laɪf]
SCENES FROM COUNTRY LIFE
场景 从 国家 生活

乡村生活场景

[ðə; ði] ['kʌntri] ['dɒktə(r)] ([ˌel'iː] ['mɛdˌsɪn] [diː] ['kæmpeɪdʒ])
The Country Doctor (Le Medecin de Campagne)
这 国家 医生 (乐 医学 德 坎帕涅)

乡村医生（Le Medecin de Campagne）

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ['rektə(r)] , [ðə; ði] ['kʌntri] ['pɑːsn] ([ˌel'iː] [kjʊə(r)] [diː] ['vɪlɪdʒ])
The Village Rector , The Country Parson (Le Cure de Village)
这 村庄 校长 , 这 国家 牧师 (乐 治愈 德 村庄)

乡村牧师（Le Cure de Village）

[sʌnz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sɔɪl] , [ðə; ði] ['pezntri] ([lez] [peɪ'zɑːnz])
Sons of the Soil , The Peasantry (Les Paysans)
儿子们 的 这 土壤 , 这 农民 (莱斯 农民)

土地之子，农民（Les Paysans）

['eɪtuːdz]
ETUDES
练习曲

练习曲

[ˌfɪlə'zɒfiːks]
PHILOSOPHIQUES
哲学家

哲学家

[ˌfɪlə'sɒfɪk(ə)l] ['stʌdiz]
PHILOSOPHICAL STUDIES
哲学 研究

哲学研究

[ðə; ði] ['mædʒɪk] [skɪn] ([lɑː] [po] [diː] ['ʃægrɪn])
The Magic Skin (La Peau de Chagrin)
这 魔法 皮肤 (拉 皮肤 德 懊恼)

魔法皮肤（La Peau de Chagrin）

[ðə; ði] ['ælkəˌhest] , [ðə; ði] [kwest] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['æbsəluːt] ([lɑː] [rə'ʃeəʃeɪ] [diː] -)
The Alkahest , The Quest of the Absolute (La Recherche de l'Absolu)
这 炼金术 , 这 寻求 的 这 绝对 (拉 研究 德 -)

The Alkahest，对绝对的追求 (La Recherche de l'Absolu)

[kraɪst] [ɪn] ['flɑːndəz] (['dʒiːzəs] - [kraɪst] [ɪn] ['flɔŋdrə])
Christ in Flanders (Jesus - Christ en Flandre)
基督 在 弗兰德斯 (耶稣 - 基督 英文 弗兰德斯)

基督在佛兰德斯 (Jesus-Christ en Flandre)

['mɛlməθ] ['rekənsaɪld] (['mɛlməθ] [rɛkɑːnsɪli])
Melmoth Reconciled (Melmoth reconcilie)
梅尔莫斯 和解 (梅尔莫斯 和解)

梅尔莫斯和解 (Melmoth reconcilie)

[ðə; ði] [ˌʌn'nəʊn] ['mɑːstəpiːs] , [ðə; ði] ['hɪd(ə)n] ['mɑːstəpiːs] ([ˌel'iː] [ʃef] - [dɜːvrə] [ˌɪnkə'njuː])
The Unknown Masterpiece , The Hidden Masterpiece (Le Chef - d'oeuvre inconnu)
这 未知 杰作 , 这 隐 杰作 (乐 厨师 - 作品 不知名)

不为人知的杰作，隐藏的杰作（Le Chef-d'oeuvre inconnu）

[ðə; ði] [heit] [sʌn] ([lɑːn'fɑːnt] [mɔː'diː])
The Hated Son (L'Enfant Maudit)
这 憎恨 儿子 (朗凡 受诅咒的)

讨厌的儿子（L'Enfant Maudit）

[gəmbɑːrə] ([gəmbɑːrə])
Gambara (Gambara)
甘巴拉 (甘巴拉)

甘巴拉（Gambara）

- ['doʊni] (- ['doʊni])
Massimilla Doni (Massimilla Doni)
- 多尼 (- 多尼)

马西米拉·多尼 (Massimilla Doni)

['hwɑːnɑː] , [ðə; ði] - ([lez] [mə'rɑːnə])
Juana , The Maranas (Les Marana)
胡安娜 , 这 - (莱斯 马拉纳)

胡安娜，马拉纳 (Les Marana)

[ˌfeə'wel] ([ə'djuː])
Farewell (Adieu)
告别 (再见)

再见（Adieu）

[ðə; ði] [rɪ'kruːt] , [ðə; ði] [kən'skrɪpt] ([ˌel'iː] -)
The Recruit , The Conscript (Le Requisitionnaire)
这 招募 , 这 征兵 (乐 -)

新兵，征召兵（Le Requisitionnaire）

[el] [vər'duːgoʊ] ([el] [vər'duːgoʊ])
El Verdugo (El Verdugo)
埃尔 韦尔杜戈 (埃尔 韦尔杜戈)

El Verdugo（El Verdugo）

[ə; eɪ]['drɑːmə][ɒn][ðə; ði] ['siːʃɔː(r)] , [ə; eɪ] ['siːsaɪd] ['trædʒədi] ([ən] [drɑːm] [ˌeɪ 'juː] [bɔːd] [diː][lɑː][mɜr])
A Drama on the Seashore , A Seaside Tragedy (Un Drame au bord de la mer)
一个 戏剧 在 这 海滨 , 一个 海滨 悲剧 (联合国 戏剧 au 板 德 拉 梅尔)

海滨悲剧（Un Drame au bord de la mer）

[ðə; ði] [red] [ɪn] ([laʊbɝdʒ] [ruːʒ])
The Red Inn (L'Auberge rouge)
这 红色的 客栈 (奥贝尔格 胭脂)

红旅馆（L'Auberge rouge）

[ðə; ði][ɪ'lɪksə(r)][ɒv; əv] [laɪf] (- [diː] [lɔŋ] [vaɪ])
The Elixir of Life (L'Elixir de longue vie)
这 灵药 的 生活 (- 德 长 争夺)

长生不老药 (L'Elixir de longue vie)

['meɪtər] [kɔː'niːljəs] (['meɪtər] [kɔː'niːljəs])
Maitre Cornelius (Maitre Cornelius)
领班 科尼利厄斯 (领班 科尼利厄斯)

科尔内利乌斯大师（科尔内利乌斯大师）

['kæθ(ə)rɪn] [diː] - ['medətʃiː] , [ðə; ði]['kælvɪnɪst]['mɑːtə(r)] ([sɜːr] ['kæθ(ə)rɪn] [diː] ['mɛdɪˌtʃi] , [ˌel'iː]['mɑːtə(r)] -)
Catherine de ' Medici , The Calvinist Martyr (Sur Catherine de Medicis , Le Martyr calviniste)
凯瑟琳 德 - 美第奇家族 , 这 加尔文主义 烈士 (苏尔 凯瑟琳 德 美第奇家族 , 乐 烈士 -)

凯瑟琳·德·美第奇，加尔文主义烈士（Sur Catherine de Medicis, Le Martyr calviniste）

[ðə; ði] - ['siːkrət] , ([lɑː] ['kɒnfɪdəns] [dez] [ru'dʒɛri])
The Ruggieri's Secret , (La Confidence des Ruggieri)
这 - 秘密 , (拉 信心 德斯 鲁杰里)

罗明坚的秘密（La Confidence des Ruggieri）

[ðə; ði] [tuː] [driːmz] ([lez] ['dɜː] [rɛv])
The Two Dreams (Les Deux Reves)
这 二 梦想 (莱斯 deux 揭示)

两个梦（Les Deux Reves）

['luːɪs] ['læmbət] (['luːɪs] ['læmbət])
Louis Lambert (Louis Lambert)
路易斯 兰伯特 (路易斯 兰伯特)

路易斯·兰伯特（Louis Lambert）

[ðə; ði]['eksaɪlz] ([lez] -)
The Exiles (Les Proscrits)
这 流亡者 (莱斯 -)

流亡者（Les Proscrits）

- (-)
Seraphita (Seraphita)
- (-)

塞拉菲塔（塞拉菲塔）

['eɪtuːdz]
ETUDES
练习曲

练习曲

-
ANALYTIQUES
-

分析

[ˌænə'lɪtɪk(ə)l] ['stʌdiz]
ANALYTICAL STUDIES
分析 研究

分析研究

[ðə; ði] [ˌfɪzi'ɒlədʒi] [ɒv; əv] ['mærɪdʒ] ([ˌfɪzi'ɑːlədʒi] [ˌdiː'juː] [mə'riːɑːʒ])
The Physiology of Marriage (Physiologie du Mariage)
这 生理 的 婚姻 (生理学 杜 婚姻)

婚姻生理学（Physiologie du Mariage）

['peti] ['trʌb(ə)lz] [ɒv; əv] ['mærid] [laɪf] ([p'ɛtaɪts] [diː][lɑː][vaɪ] -)
Petty Troubles of Married Life (Petites misères de la vie conjugale)
小气 麻烦 的 已婚 生活 (小号 苦难 德 拉 争夺 -)

婚姻生活的小麻烦（Petites Misères de la vie conjugale）

[ˌælfə'betɪkl] ['lɪstɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [kəm'pliːt] [ˌpiː 'dʒiː]['bælzæk]
ALPHABETICAL LISTING OF THE COMPLETE PG BALZAC
按字母顺序排列 列表 的 这 完全的 PG 巴尔扎克

巴尔扎克全集字母顺序列表

- [diː]['bælzæk] (- - -)
Honoré de Balzac (1799 - 1850)
- 德 巴尔扎克 (- - -)

奥诺雷·德·巴尔扎克（1799-1850）

[ə; eɪ] [striːt] [ɒv; əv]['pærɪs]
A Street of Paris
一个 街道 的 巴黎

巴黎街景

([wɪð] ['meni] ['peɪntɪŋz])
(With many Paintings)
(和 许多 绘画)

（附多幅画作）

[ðə; ði]['hjuːmən] ['kɒmədi]
The Human Comedy
这 人类 喜剧

人间喜剧

[wʌn] ['hʌndrəd] ['bælzæk] [bʊks] [ænd; ənd] ['stɔːriz] ['lɪstɪd] [ɪn] [ˌælfə'betɪkl] ['ɔːdə(r)] :
One Hundred Balzac Books and Stories Listed in Alphabetical Order :
一 百 巴尔扎克 图书 和 故事 列出 在 按字母顺序排列 命令 :

按字母顺序排列的100部巴尔扎克作品和故事：

[ə'djuː]
Adieu
再见

再见

[ðə; ði]['ælkəˌhest]
The Alkahest
这 炼金术

炼金术士

[ðə; ði] [kə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [æn'tɪkwɪtiz]
The Collection of Antiquities
这 收藏 的 古董

古董收藏

[ðə; ði] ['depjuti] [ɒv; əv]['ɑːrsɪs]
The Deputy of Arcis
这 副 的 弧

阿尔西斯的副手

[ðə; ði] ['eɪθiɪsts] [mæs]
The Atheist's Mass
这 无神论者的 大量的

无神论者的弥撒

[ðə; ði] [bɔːl] [æt; ət] [soʊ]
The Ball at Sceaux
这 球 在 索岛

索镇舞会

['biːətrɪks]
Beatrix
比阿特丽克斯

比阿特丽克斯

['kʌz(ə)n]	['betɪ]
Cousin	**Betty**
表哥	贝蒂

表妹贝蒂

[raɪz]	[ænd; ənd]	[fɔːl]	[ɒv; əv]	['siːzɑːr]	-
Rise	**and**	**Fall**	**of**	**Cesar**	**Birotteau**
上升	和	落下	的	凯撒	-

塞萨尔·比罗托的兴衰

[ə; eɪ]	[prɪns]	[ɒv; əv]	[boʊ'hiːmjə]
A	**Prince**	**of**	**Bohemia**
一个	王子	的	波西米亚

波西米亚王子

[ðə; ði]	['lesə(r)]	[ˌbʊəʒwɑː'ziː]
The	**Lesser**	**Bourgeoisie**
这	较小的	资产阶级

小资产阶级

['brʌðəhʊd]	[ɒv; əv]	[ˌkɒnsə'leɪʃ(ə)n]
Brotherhood	**of**	**Consolation**
兄弟情	的	安慰

安慰兄弟会

[bjʊə'rɒkrəsi]
Bureaucracy
官僚

官僚

[ə; eɪ]	[mæn]	[ɒv; əv]	['bɪznəs]
A	**Man**	**of**	**Business**
一个	男人	的	商业

商人

[lɑː]	[grænd]	-
La	**Grande**	**Breteche**
拉	格兰德	-

大布雷特什

-	[keɪn]
Facino	**Cane**
-	甘蔗

法西诺·凯恩

['kɜːn(ə)l]	[ʃə'bɛr]
Colonel	**Chabert**
上校	沙伯特

沙伯特上校

[ðə; ði]	[ʃuː'ɑːnz]
The	**Chouans**
这	舒安人

舒安人

[kraɪst]	[ɪn]	['flɑːndəz]
Christ	**in**	**Flanders**
基督	在	弗兰德斯

弗兰德斯的基督

[ðə; ði]	['hjuːmən]	['kɒmədi]
The	**Human**	**Comedy**
这	人类	喜剧

人间喜剧

[ə; eɪ] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [prə'vɪnʃ(ə)l] [æt; ət] ['pærɪs]
A Distinguished Provincial at Paris
一个 杰出的 省级 在 巴黎

巴黎一位杰出的省议员

[ðə; ði] ['kʌntri] ['dɒktə(r)]
The Country Doctor
这 国家 医生

乡村医生

[də'mestɪk] [piːs]
Domestic Peace
国内的 和平

国内和平

- ['doʊni]
Massimilla Doni
- 多尼

马西米拉·多尼

[drəʊl] ['stɔːriz]
Droll Stories
滑稽 故事

滑稽故事

[ðə; ði] ['dʌtʃɪs] [diː] [lɑːŋ'eɪ]
The Duchesse de Langeais
这 公爵夫人 德 朗热

朗热公爵夫人

[ðə; ði] [ɪ'lɪksə(r)] [ɒv; əv] [laɪf]
The Elixir of Life
这 灵药 的 生活

生命灵药

[ə; eɪ] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv] [iːv]
A Daughter of Eve
一个 女儿 的 前夕

夏娃的女儿

[iːv] [ænd; ənd] ['deɪvɪd]
Eve and David
前夕 和 大卫

夏娃和大卫

[ðə; ði] ['eksaɪlz]
The Exiles
这 流亡者

流亡者

[ˌfeə'wel]
Farewell
告别

告别

['fɛrəgəs]
Ferragus
费拉古斯

费拉古斯

[gəmbɑːrə]
Gambara
甘巴拉

甘巴拉

['fɑːðə(r)]['gɔːrioʊ]
Father Goriot
父亲 高里奥

高里奥神父

[ðə; ði] [ɪ'lʌstriəs] -
The Illustrious Gaudissart
这 杰出 -

杰出的戈迪萨特

- [ˌaɪ 'aɪ]
Gaudissart II
- 二

高迪萨特二世

[gɜːl] [wɪð] [ðə; ði]['gəʊldən] [aɪz]
Girl with the Golden Eyes
女孩 和 这 金的 眼睛

金眼少女

[gɑːbsɪk]
Gobseck
戈布塞克

戈布塞克

[juː'ʒeɪni] [grɑːn'deɪ]
Eugenie Grandet
尤金妮 格兰特

尤金妮·格兰黛

[lɑː] [grɪnədɪr]
La Grenadiere
拉 掷弹兵

拉格雷纳迪埃

[ðə; ði] [heit] [sʌn]
The Hated Son
这 憎恨 儿子

被憎恨的儿子

[ə; eɪ]['sekənd] [həʊm]
A Second Home
一个 第二 家

第二套房

['hɔːnəˌriːn]
Honorine
荣誉

荣誉

['hwɑːnɑː]
Juana
胡安娜

胡安娜

['luːɪs] ['læmbət]
Louis Lambert
路易斯 兰伯特

路易斯·兰伯特

['lɛtəz] [ɒv; əv] [tuː] [braɪdz]
Letters of Two Brides
信件 的 二 新娘

两位新娘的来信

[ðə; ði] ['lɪli] [ɒv; əv][ðə; ði] ['væli]
The Lily of the Valley
这 百合 的 这 谷

铃兰

[ðə; ði] [kə'mɪʃ(ə)n] [ɪn] ['luːnəsi]
The Commission in Lunacy
这 委员会 在 疯狂

疯人院委员会

['mædəm] -
Madame Firmiani
夫人 -

菲尔米亚尼夫人

[ðə; ði]['mædʒɪk] [skɪn]
The Magic Skin
这 魔法 皮肤

魔法皮肤

['meɪtər] [kɔː'niːljəs]
Maitre Cornelius
领班 科尼利厄斯

科尼利厄斯大师

[zed] . ['mɑːrkəs]
Z . Marcas
Z . 品牌

Z. Marcas

[ðə; ði] ['mærɪdʒ] ['kɒntrækt; kən'trækt]
The Marriage Contract
这 婚姻 合同

婚姻契约

[ðə; ði] [ˌfɪzi'ɒlədʒi] [ɒv; əv] ['mærɪdʒ]
The Physiology of Marriage
这 生理 的 婚姻

婚姻生理学

[ðə; ði] ['hɪd(ə)n] ['mɑːstəpiːs]
The Hidden Masterpiece
这 隐 杰作

隐藏的杰作

['kæθ(ə)rɪn] [diː] - ['medətʃiː]
Catherine de ' Medici
凯瑟琳 德 - 美第奇家族

凯瑟琳·德·美第奇

[æn; ən][hɪ'stɒrɪk(ə)l]['mɪst(ə)ri]
An Historical Mystery
一个 历史 神秘

历史谜案

[ðə; ði] ['mesɪdʒ]
The Message
这 信息

信息

['mɛlməθ] ['rekənsaɪld]
Melmoth Reconciled
梅尔莫斯 和解

梅尔莫斯和解

[moʊ'dɛst] ['mɪnjɒn]
Modeste Mignon
莫德斯特 米尼翁

莫德斯特·米尼翁

[æn; ən][əʊld][meɪd]
An Old Maid
一个 老的 女佣

老处女

[ðə; ði][mjuːz][ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'pɑːtmənt]
The Muse of the Department
这 沉思 的 这 部门

部门缪斯

[ðə; ði][nə'pəʊlɪən][ɒv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l]
The Napoleon of the People
这 拿破仑 的 这 人们

人民的拿破仑

[ðə; ði][fɜːm][ɒv; əv] -
The Firm of Nucingen
这 公司 的 -

纽辛根公司

['pæmələ] [ʒi'roʊ]
Pamela Giraud
帕梅拉 吉罗

帕梅拉·吉罗

[pə'rizjənz] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntri]
Parisians in the Country
巴黎人 在 这 国家

巴黎人在乡下

[ə; eɪ]['pæʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] ['dezət]
A Passion in the Desert
一个 热情 在 这 沙漠

沙漠中的激情

[pɑːz]
Paz
帕兹

帕兹

['peti] ['trʌb(ə)lz] [ɒv; əv] ['mærid] [laɪf]
Petty Troubles of Married Life
小气 麻烦 的 已婚 生活

婚姻生活中的琐碎烦恼

[pjeə] -
Pierre Grassou
皮埃尔 -

皮埃尔·格拉苏

[pɪə'ret]
Pierrette
皮埃雷特

皮埃雷特

['kʌz(ə)n][pɒnz]
Cousin Pons
表哥 庞斯

表哥庞斯

[ðə; ði]	[pɜːs]
The	**Purse**
这	钱包

钱包

[ðə; ði]	[rɪ'kruːt]
The	**Recruit**
这	招募

新兵

[ðə; ði]	[red]	[ɪn]
The	**Red**	**Inn**
这	红色的	客栈

红旅馆

[ə; eɪ]	['drɑːmə]	[ɒn]	[ðə; ði]	['siːʃɔː(r)]
A	**Drama**	**on**	**the**	**Seashore**
一个	戏剧	在	这	海滨

海边的一出戏

[siːnz]	[frɒm; frəm]	[ə; eɪ]	['kɔːrtɪzænz]	[laɪf]
Scenes	**from**	**a**	**Courtesan's**	**Life**
场景	从	一个	妓女的	生活

妓女生活片段

[ðə; ði]	['siːkrəts]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[prɪn'ses]	[diː]	-
The	**Secrets**	**of**	**the**	**Princesse**	**de**	**Cadignan**
这	秘密	的	这	公主	德	-

卡迪尼昂公主的秘密

-
Seraphita
-

塞拉菲塔

-
Sarrasine
-

萨拉辛

['ælbət]	-
Albert	**Savarus**
阿尔伯特	-

阿尔伯特·萨瓦鲁斯

[æt; ət]	[ðə; ði]	[saɪn]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[kæt]	[ænd; ənd]	['rækɪt]
At	**the**	**Sign**	**of**	**the**	**Cat**	**and**	**Racket**
在	这	符号	的	这	猫	和	球拍

在猫和球拍的标志

[sʌnz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[sɔɪl]
Sons	**of**	**the**	**Soil**
儿子们	的	这	土壤

大地之子

[ə; eɪ]	[stɑːt]	[ɪn]	[laɪf]
A	**Start**	**in**	**Life**
一个	开始	在	生活

人生的开始

[ə; eɪ]	[striːt]	[ɒv; əv]	['pærɪs]
A	**Street**	**of**	**Paris**
一个	街道	的	巴黎

巴黎街景

[ə; eɪ] ['wʊmən] [ɒv; əv] ['θɜːti]
A Woman of Thirty
一个 女士 的 三十

一位三十岁的女人

['stʌdi] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['wʊmən]
Study of a Woman
学习 的 一个 女士

女性研究

[æn; ən] ['epɪsəʊd] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['terə(r)]
An Episode Under the Terror
一个 插曲 在下面 这 恐怖

恐怖之下的一集

[ðə; ði] [ˌθɜː'tiːn]
The Thirteen
这 十三

十三

[ðə; ði] [tuː] ['brʌðəz]
The Two Brothers
这 二 兄弟

两兄弟

[tuː] ['poʊəts]
Two Poets
二 诗人

两位诗人

[ʌn'kɒnʃəs] [kə'miːdiːənz]
Unconscious Comedians
无意识 喜剧演员

无意识的喜剧演员

[ðə; ði] [ˌʌn'nəʊn] ['mɑːstəpiːs]
The Unknown Masterpiece
这 未知 杰作

不为人知的杰作

['ɜːrsələ]
Ursula
乌苏拉

乌苏拉

[ven'detə]
Vendetta
复仇

复仇

[el] [vər'duːgoʊ]
El Verdugo
埃尔 韦尔杜戈

埃尔韦尔杜戈

[ðə; ði] ['vɪkə(r)] [ɒv; əv] [tʊr]
The Vicar of Tours
这 牧师 的 旅游

旅游牧师

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ['rektə(r)]
The Village Rector
这 村庄 校长

村牧师

[əˈnʌðə(r)] [ˈstʌdi] [ɒv; əv] [ˈwʊmən]
Another Study of Woman
其他 学习 的 女士

另一项关于女性的研究

[ðə; ði] [dɪˈzɜːtɪd] [ˈwʊmən]
The Deserted Woman
这 荒凉的 女士

被遗弃的女人

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神